GentleCath™
that's a relief

Glide

with FeelClean™ Technology

ConvaTec

en English

Hydrophilic Intermittent Urinary Catheter

These instructions for use must be read and understood in parallel with the pictorial instructions for use also enclosed prior to using this device. The individual steps in the pictorial instructions, showing the preparation and performance of catheterisation, must be followed.

The device must only be used when prescribed by an appropriately qualified, trained healthcare professional. The patient or carer must follow the advice of the healthcare professional.

Hydrophilic Intermittent Urinary Catheters are intended to provide an intermittent pathway for drainage of fluids from the urinary bladder. The catheter is inserted through the urethra.

Indications: Intermittent drainage of the urinary bladder of those who need assistance with drainage due to conditions causing urinary retention or dysfunction of the urinary system.

Users: Males and Females

Accessories: Urine collection bags may be attached to the funnel end of the catheter before use.

Duration of use: The Catheters have been designed for routine intermittent use. Devices are single use only and must be removed immediately upon complete drainage of the bladder and disposed of. The overall usage of the device can be expected to be ongoing repeated multiple times a day.

Environment: professional healthcare facilities, homes, work, public bathrooms, out and about

Contraindications: Do not use in conjunction with irrigation or instillation

Warnings:
• Check the catheter is the correct size as indicated on the packaging.
• Use the no-touch sleeve to minimize contact with the catheter.
• Use the catheter immediately upon extraction from the package.
• Only use sterile water supplied within the package for lubrication of the catheter.
• Always slide the catheter slowly and smoothly when inserting and removing. Never force the catheter.
• When removing the catheter, stop if more urine starts to flow. Continue again once urine stops flowing.
• The device is for single use only. Do not reuse or re-insert the device. This may lead to an increased risk of infection, transmission of viruses/bacteria, bleeding, tissue damage or pain.

Contact a healthcare professional:
• If there is no urine flow or other usage complications occur (e.g. pain, difficult insertion or removal, bleeding, signs of urinary tract infection or discharge).
If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your competent authority.

Storage and Disposal
Store the product within the sealed packaging at a recommended room temperature of 10-25 °C (50-77 °F).

Sterility is guaranteed unless the sealed packaging is damaged or opened prior to use. Do not use the device if the packaging or the water sachet is damaged or open prior to use and dispose of the device according to local regulations.

Technical assistance
If further information or guidance is needed
visit us online at www.gentlecath.com.
Additional paper copies of the Instructions for Use are available from Convatec Limited.

hr Hrvatski

Hidrofilni intermitentni urinarni kateter

Prije uporabe ovog proizvoda, moraju se pročitati i shvatiti ove upute za uporabu, zajedno sa slikovnim uputama za uporabu koje su također priložene. Moraju se slijediti pojedinačni koraci u slikovnim uputama, koji pokazuju pripremu i izvođenje kateterizacije.

Proizvod se smije upotrebljavati samo , kad ga propiše zdravstveni djelatnik s odgovarajućim kvalifikacijama i obukom. Pacijent ili njegovatelj mora se pridržavati savjeta zdravstvenog djelatnika.

Hidrofilni intermitentni urinarni kateteri namijenjeni su za osiguravanje intermitentnog prolaza za odvodnju tekućina iz mokraćnog mjehura. Kateter se umeće kroz mokraćnu cijev.

Indikacije: intermitentna odvodnja iz mokraćnog mjehura kod osoba kojima je potrebna pomoć s odvodnjom zbog stanja koja uzrokuju urinarnu retenciju ili disfunkciju urinarnog sustava.

Korisnici: muške i ženske osobe.

Oprema: prije uporabe, vrećice za sakupljanje urina mogu se pričvrstiti za kraj katetera na kojemu je lijevak.

Trajanje uporabe: kateteri su predviđeni za rutinsku povremenu uporabu. Proizvodi su jednokratni i moraju se ukloniti odmah nakon dovršetka odvodnje iz mjehura te odložiti u otpad. Ukupna uporaba proizvoda može trajati i ponavljati se više puta na dan.

Okruženje: profesionalne zdravstvene ustanove, domovi, posao, javne kupaonice, vani i okolo.

Kontraindikacije: ne upotrebljavati zajedno s irigacijom ili instilacijom.

Upozorenja:
• Provjerite je li kateter odgovarajuće veličine kako je navedeno na pakiranju.
• Upotrijebite navlaku koja omogućuje uporabu bez dodira kako biste kontakt s kateterom sveli na najmanju moguću mjeru.
• Upotrijebite kateter odmah nakon vađenja iz pakiranja.
• Za podmazivanje katetera koristite samo sterilnu vodu koja se nalazi u pakiranju.
• Obavezno polagano i ravnomjerno pomičite kateter prilikom umetanja i uklanjanja. Nikad ga nemojte pomicati na silu.
• Prilikom uklanjanja katetera stanite ako počne teći dodatni urin. Nastavite ponovno nakon što urin prestane teći.
• Proizvod je namijenjen samo za jednokratnu uporabu. Nemojte ga ponovno upotrebljavati niti umetati. To može dovesti do povećanog rizika od infekcije, prijenosa virusa/bakterija, krvarenja, oštećenja tkiva ili boli.

Obratite se zdravstvenom djelatniku:
• Ako nema protoka urina ili ako dođe do drugih komplikacija pri uporabi (npr. boli, otežanog umetanja ili uklanjanja, krvarenja, znakova infekcije urinarnog trakta ili iscjetka).
U slučaju ozbiljnog štetnog događaja tijekom upotrebe ovog proizvoda ili kao posljedica njegove upotrebe, molimo da to prijavite proizvođaču i vašem nadležnom tijelu.

Skladištenje i odlaganje
Čuvajte proizvod u zatvorenom pakiranju na preporučenoj sobnoj temperaturi od 10 – 25 °C (50 – 77 °F).
Sterilnost je zajamčena ako zatvoreno pakiranje nije oštećeno ili otvoreno prije uporabe. Nemojte upotrebljavati proizvod ako su pakiranje ili vrećica s vodom oštećeni ili otvoreni prije uporabe te proizvod odložite u otpad u skladu s lokalnim uredbama.
Tehnička podrška
Ako su Vam potrebne dodatne informacije ili smjernice posjetite nas na internetskoj stranici www.gentlecath.com.
Dodatne primjerke Uputa za uporabu u papirnatom obliku možete dobiti od tvrtke Convatec Limited.

cs Česky

Hydrofilní intermitentní močový katétr

Před použitím tohoto katétru si přečtěte tento návod a zároveň i obrázkový návod, který je taktéž přiložen. Je nutné dodržet jednotlivé kroky v obrázkovém návodu, znázorňující přípravu a provedení katetrizace.

Prostředek lze používat, pouze pokud je předepsán příslušně kvalifikovaným a vyškoleným zdravotnickým pracovníkem. Pacient nebo pečující osoba musí dodržovat doporučení zdravotnického odborníka.

Hydrofilní intermitentní močové katétry mají zajistit intermitentní cestu pro odvod tekutin z močového měchýře. Katétr se zavádí skrze močovou trubici.

Indikace: Slouží k opakovanému vyprázdnění močového měchýře u osob, které potřebují pomoc s vyprazdňováním z důvodu zadržování moči nebo dysfunkce močového systému.

Uživatelé: Muži a ženy.

Příslušenství: Sběrný vak na moč lze před použitím připevnit k trychtýřovému zakončení katétru.

Doba použití: Katétry byly navrženy pro opakované intermitentní použití. Prostředky jsou určeny pouze na jedno použití a musí být ihned po úplném vyprázdnění močového měchýře vyjmuty a zlikvidovány. Lze očekávat, že celkové používání prostředku bude probíhat opakovaně několikrát denně.

Prostředí: zdravotnická zařízení, domovy, práce, veřejné koupelny, venku

Kontraindikace: Nepoužívejte společně s irigací nebo instilací.

Upozornění:
• Zkontrolujte správnou velikost katétru dle údajů na obalu.
• Pomocí bezdotykového pouzdra minimalizujte kontakt s katétrem.
• Katétr použijte okamžitě poté, co jej vyjmete z balení.
• Na zvlčení katétru používejte pouze sterilní vodu obsaženou v balení.
• Při zavádění a vyjímání posouvejte katétr vždy pomalu a plynule. Na katétr nikdy netlačte.
• Pokud při vyjímání katétru začne prodit více moči, zastavte. Pokračujte, jakmile moč přestane proudit.
• Prostředek je určen pouze k jednorázovému použití. Prostředek nepoužívejte opakovaně ani neprovádějte opakované zavádění. Může to vést ke zvýšenému riziku infekce, přenosu virů/bakterií, krvácení, poškození tkáně nebo bolesti.

Kontaktujte zdravotnického odborníka:
• Pokud nedochází k odtoku moči nebo se objeví jiné uživatelské komplikace (např. bolest, obtížné zavádění a vytahování, krvácení, známky infekce močového ústrojí nebo výtok).
Pokud v průběhu nebo v důsledku používání tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, ohlaste ji výrobci a příslušným orgánům.

Uchovávání a likvidace
Produkt skladujte v uzavřeném obalu při doporučené pokojové teplotě 10–25 °C (50–77 °F).
Sterilita je zaručena, pokud uzavřený obal není před použitím poškozený nebo otevřený. Pokud je obal nebo sáček na vodu poškozený nebo byl otevřen dříve než před použitím prostředku, prostředek nepoužívejte a zlikvidujte jej v souladu s místními nařízeními.

Technická pomoc
Pokud potřebujete další informace nebo pokyny, navštivte nás online na www.gentlecath.com.
Další tištěné kopie návodu k použití jsou dostupné u Convatec Limited.

da Dansk

Hydrofilt intermitterende urinkateter

Disse brugsanvisninger skal læses og forstås sammen med billede-brugsanvisningerne, der også medfølger, før du bruger apparatet. Denne brugsanvisning skal læses og de individuelle trin der er illustreret med billeder til forberedelse og anvendelse af kateteret må følges.

Kateteret må kun anvendes når det er ordineret af kvalificeret, optrænet sundhedspersonale. Patienten eller plejeren skal følge sundhedspersonalets anvisning.

Hydrofile intermitterende urinkatetre er beregnet til at give en intermitterende vej til at dræne væsker fra urinblæren. Kateteret er indført gennem urinrøret.

Indikationer: Intermitterende dræning af urinblæren hos de, som har brug for hjælp til dræning, grundet tilstande, der forårsager urinretention eller dysfunktion af urinsystemet.

Brugere: Mænd og kvinder.

Tilbehør: Urin opsamlingsposer kan fastgøres til tragten for enden af kateteret før brug.

Varighed af brug: Katetrene er designet til rutinemæssig intermitterende brug. Katetrene er kun til engangsbrug og skal derfor fjernes, så snart blæren er drænet helt, og skal derefter bortskaffes. Den generelle brug af kateteret kan forventes at skulle gentages flere gange om dagen.

Miljø: professionelle sundhedsfaciliteter, hjem, arbejde, offentlige badeværelser, ude og rejse

Kontraindikationer: Brug ikke sammen med irrigation eller instillation.

Advarsler:
• Kontroller, at kateteret er den korrekte størrelse som vist på emballagen.
• Brug glidestykket for at undgå kontakt med kateteret.
• Brug kateteret omgående efter fjernelse fra emballagen.
• Brug kun det sterile vand, der er ilagt emballagen til at gøre kateteret vådt.
• Indfør og fjern altid kateteret langsomt og forsigtigt. Tving aldrig kateteret.
• Når kateteret fjernes, stands hvis yderligere urin begynder at løbe. Fortsæt igen når urinen stopper med at løbe.
• Kateteret er kun til engangsbrug. Kateteret må ikke genbruges eller genindsættes, eftersom det kan føre til øget risiko for infektion, overførelse af vira/bakterier, blødning, vævsskade eller smerte.

Kontakt sundhedspersonale:
• Hvis der ikke er nogen urinstrøm eller andre brugerkomplikationer sker (f.eks., smerte, svær indsættelse eller fjernelse, blødning, tegn på urinvejsinfektion eller udledning).
Hvis der under eller som følge af anvendelsen af dette produkt er forekommet en alvorlig hændelse, bedes den indberettet til fabrikanten eller det bemyndigede organ.

Opbevaring og bortskaffelse
Opbevar produktet inde i dets forseglede emballage ved en anbefalet stuetemperatur på 10-25 °C (50-77 °F). Steriliteten er garanteret, medmindre den forseglede emballage er beskadiget eller åbnet forud for brug. Produktet må ikke anvendes, hvis emballagen eller vandposen er beskadiget eller åben forud for anvendelsen, og skal bortskaffes i henhold til lokale forordninger.

Teknisk vejledning
Hvis der er brug for yderligere information eller vejledning, besøg os hos www.gentlecath.com. Ydeligere papireksemplarer af brugsanvisningerne er tilgængelige fra Convatec Limited.

nl Nederlands

Hydrofiele intermitterende blaaskatheter

Deze gebruiksaanwijzing moet gelezen en begrepen worden samen met de afgebeelde gebruiksaanwijzing, ook bijgevoegd, voordat dit hulpmiddel wordt gebruikt. De afzonderlijke stappen in de grafische instructies, die de voorbereiding en uitvoering van de katheterisatie tonen, moeten worden gevolgd.

Het hulpmiddel mag alleen worden gebruikt wanneer voorgeschreven door een toepassselijk gekwalificeerde, getrainde zorgverlener. De patiënt of verzorger moet het advies van de zorgverlener opvolgen.

Hydrofiele intermitterende blaaskatheters zijn bedoeld om een periodieke doorgang voor het afvoeren van vloeistoffen van de blaas te bieden. De katheter wordt via de urinebuis ingebracht.

Indicaties: Periodieke lediging van de blaas van personen die ondersteuning nodig hebben met afvoer vanwege aandoeningen die urineretentie of het niet functioneren van het urinesysteem veroorzaken.

Gebruikers: Mannen en vrouwen.

Accessoires: Urineopvangzakken kunnen worden aangesloten op het trechteruiteinde van de katheter vóór gebruik.

Gebruiksduur: De katheters zijn ontworpen voor routinematig periodiek gebruik. Hulpmiddelen zijn uitsluitend voor éénmalig gebruik en moeten direct worden verwijderd na de volledige lediging van de blaas en worden afgevoerd. Naar verwachting kan het algemene gebruik van het hulpmiddel meerdere keren per dag herhaald worden.

Omgeving: professionele zorginstellingen, thuis, werk, openbare toiletten, onderweg.

Contra-indicaties: Niet gebruiken in combinatie met irrigatie of instillatie.

Waarschuwingen:
• Controleer of de katheter de juiste maat heeft zoals aangegeven op de verpakking.
• Gebruik de no touch-huls om contact met de katheter te minimaliseren.
• Gebruik de katheter gelijk nadat deze uit de verpakking is gehaald.
• Gebruik uitsluitend steriel water dat is geleverd in de verpakking voor het smeren van de katheter.
• Schuif de katheter altijd langzaam en soepel tijdens het inbrengen en verwijderen. Forceer de katheter nooit.
• Stop als er meer urine begint te stromen tijdens het verwijderen van de katheter. Ga verder zodra de urine stopt met stromen.
• Het hulpmiddel is uitsluitend bestemd voor éénmalig gebruik. Hergebruik het hulpmiddel niet en breng het niet opnieuw in. Dit kan namelijk leiden tot een verhoogd risico op infectie, overdracht van virussen/bacteriën, bloeding, tissue schade of pijn.

Neem contact op met een zorgverlener:
• Indien er geen urine stroomt of andere gebruikscomplicaties zich voordoen (bijv. pijn, moeite met inbrengen of verwijderen, bloeding, tekenen van ontsteking in het urinewegstelsel of overgang).
Indien tijdens het gebruik van dit hulpmiddel of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident is opgetreden, moet u dit melden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit in uw land.

Opslag en afvoeren
Bewaar het product in de afgesloten verpakking op de aanbevolen kamertemperatuur van 10-25 °C (50-77 °F).
De steriliteit is gegarandeerd, tenzij de afgesloten verpakking voorafgaand aan gebruik beschadigd of geopend is. Gebruik het hulpmiddel niet als de verpakking of het waterzakje is beschadigd of voorafgaand aan gebruik is geopend en voer het hulpmiddel af volgens de lokale voorschriften.

Technische ondersteuning
Bezoek ons op www.gentlecath.com voor meer informatie of ondersteuning.
Extra papieren exemplaren van de gebruiksaanwijzing zijn beschikbaar via Convatec Limited.

fi Suomi

Hydrofiilinen kertakatetri

Ennen tuotteen käyttöä nämä käyttöohjeet on luettava ja ymmärrettävä rinnakkain pakkauksessa toimitettujen kuvallisten käyttöohjeiden kanssa. Kuvallisten käyttöohjeiden yksittäisiä vaiheita, jotka ohjeistavat katetrin valmistelussa ja katetroinnissa, tulee noudattaa.

Tuotetta saa käyttää, jos asianmukaisen pätevyyden saanut, koulutettu terveydenhuollon ammattilainen on sen määrännyt. Potilaan tai hoitajan on noudatettava terveydenhuollon ammattilaisen neuvoja.

Hydrofiilisten kertakatetrien tarkoituksena on tarjota ajoittainen reitti nesteiden poistamiseksi virtsarakosta. Katetri asetetaan virtatiehyeen kautta.

Käyttöaiheet: Jaksottaiseen virtsarakon tyhjennykseen niille, jotka tarvitsevat apua tyhjennyksessä virtsaretention tai virtsarakon toimintahäiriön vuoksi.

Käyttäjät: Mies- ja naispotilaat.

Lisävarusteet: Virtsankeräyspusseja voidaan kiinnittää katetrin suppilon puoleiseen päähän ennen käyttöä.

Käytön kesto: Katetrit on suunniteltu rutiininomaiseen jaksottaiseen käyttöön. Tuotteet ovat vain kertakäyttöisiä ja ne on poistettava välittömästi, kun virtsarakko on saatu tyhjennettyä kokonaan ja sen jälkeen laitteet on hävitettävä. Tuotteen yleiskäytön voidaan odottaa jatkuvan useita kertoja päivässä toistuvana.

Käyttöympäristö: Terveydenhuollon yksiköt, kodit, työpaikat, yleiset wc-tilat, matkustaessa.

Vasta-aiheet: Ei saa käyttää huuhtelun tai nesteen hitaan lisäämisen yhteydessä.

Varoitukset:
• Tarkista, että katetri on oikean kokoinen, kuten pakkauksessa on ilmoitettu.
• Käytä ei-kosketettavaa holkkia minimoidaksesi kosketuksen katetriin.
• Käytä katetria heti pakkauksesta poistamisen jälkeen.
• Käytä katetrin voiteluun vain pakkauksen mukana toimitettua steriiliä vettä.
• Liu'uta katetria aina hitaasti ja tasaisesti asetuksen ja poiston aikana. Älä koskaan käytä voimaa.
• Pysähdy, jos virtsaa alkaa virrata poiston aikana. Jatka liikettä, kun virtsan virtaus lakkaa.
• Tuote on tarkoitettu vain kertakäyttöön. Sitä ei saa käyttää uudelleen tai työntää takaisin. Siitä voi seurata lisääntynyt infektioriski, virusten/bakteerien siirtymistä, verenvuotoa, kudosvaurioita tai kipua.

Ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen:
• Jos virtsan virtausta ei tapahdu tai ilmenee muita käyttökomplikaatioita (esim. kipua, vaikeutta asettamisessa tai poistamisessa, verenvuotoa, virtsatieinfektion merkkejä tai vuotoa).
Jos tuotteen käytön aikana tai seurauksena tapahtuu vakava vaaratilanne, ilmoita siitä valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

Säilytys ja hävittäminen
Tuotetta on säilytettävä suljetussa pakkauksessa suositellussa huoneenlämmössä 10–25 °C (50–77 °F). Steriiliys taataan, kun suljettuun pakkukseen ei ole tullut vaurioita eikä sitä ole avattu ennen käyttöä. Tuotetta ei saa käyttää, jos pakkaus tai vesipussukka on vaurioitunut tai avattu ennen käyttöä. Hävitä tuote paikallisten määräysten mukaisesti.

Tekninen tuki
Lisätietoja ja ohjeistusta on tarvittaessa saatavissa sivustolta www.gentlecath.com.
Lisäpaperikopioita käyttöohjeista on saatavissa Convatec Limited -yhtiöstä.

fr Français

Sonde urinaire hydrophile pour sondage intermittent

Il est impératif de lire et de comprendre cette notice d'utilisation en parallèle avec la notice d'utilisation illustrée également fournie avant d'utiliser ce dispositif. Suivre chaque étape des instructions illustrées montrant la préparation et la réalisation du sondage.

Ce dispositif doit uniquement être utilisé lorsqu'il est prescrit par un professionnel de santé qualifié dûment formé. Le patient ou le soignant doit suivre les conseils du professionnel de santé.

Les sondes urinaires hydrophiles pour sondage intermittent sont destinées à fournir une voie intermittente pour la vidange d'urine de la vessie. La sonde est insérée par l'urètre.

Indications: vidange intermittente de la vessie chez des personnes qui ont besoin d'aide pour la vidange en raison d'affections à l'origine d'une rétention ou d'un dysfonctionnement du système urinaire.

Utilisateurs: Hommes et femmes.

Accessoires: Les poches de recueil d'urine peuvent être attachées à l'extrémité en entonnoir de la sonde avant utilisation.

Durée d'utilisation: Les sondes ont été conçues pour une utilisation intermittente de routine. Les dispositifs sont exclusivement à usage unique et doivent être retirés immédiatement après la vidange complète de la vessie puis éliminés. D'une manière générale, on peut s'attendre à ce que l'utilisation du dispositif soit continue, répétée plusieurs fois par jour.

Environnement: Établissements de santé professionnels, domicile, travail, toilettes publiques, en déplacement.

Contre-indications: Ne pas utiliser en conjonction avec une irrigation ou instillation.

Mises en garde:
• Vérifier que la taille de la sonde correspond à celle notée sur l'emballage.
• Utiliser le fourreau protecteur pour minimiser le contact avec la sonde.
• La sonde doit être utilisée immédiatement après son retrait de la poche.
• Utiliser uniquement de l'eau stérile fournie dans le conditionnement pour lubrifier la sonde.
• Pendant l'insertion et le retrait de la sonde, la faire toujours glisser lentement et en douceur. Ne jamais manipuler de force la sonde.
• Lors du retrait de la sonde, arrêter si l'écoulement d'urine augmente. Continuer lorsque l'écoulement d'urine s'arrête.
• Le dispositif est exclusivement à usage unique. Ne pas réutiliser ou réinsérer le dispositif. Cela peut entraîner un plus grand risque d'infection, de transmission de virus/bactéries, de saignements, de lésions tissulaires ou de douleur.

Contacter un professionnel de santé :
• En cas d'absence d'écoulement d'urine ou d'autres complications à l'utilisation (p. ex. insertion ou retrait difficile, saignement, signes d'infection du tractus urinaire ou pertes).
Si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité compétente.

Stockage et élimination
Conserver le produit dans le conditionnement scellé à la température ambiante recommandée de 10 à 25 °C (50 à 77 °F).
La stérilité est garantie à moins que le conditionnement ne soit endommagé ou ouvert avant utilisation.. Ne pas utiliser le dispositif si le conditionnement ou le sachet d'eau sont endommagés ou ouverts avant utilisation et l'éliminer conformément aux règlements locaux.

Assistance technique
Pour plus d'informations ou de consignes,
visiter notre site Web à l'adresse www.gentlecath.com.
Des copies papier supplémentaires de la notice d'utilisation sont disponibles auprès de Convatec Limited.

de Deutsch

Hydrophiler intermittierender Harnblasenkatheter

Vor dem Gebrauch des Katheters muss die Gebrauchsanweisung gelesen werden und anhand der beiliegenden bildlichen Darstellung müssen die einzelnen Schritte der Vorbereitung und Durchführung des Katheterein satzes nachvollzogen werden.

Der Katheter darf nur zur Selbst-Katheterisierung angewendet werden, wenn er von einem Arzt verordnet wurde und der Patient/die Patientin oder der Betreuer in die Handhabung eingewiesen wurde.

Hydrophile intermittierende Harnblasenkatheter sind dazu bestimmt, einen intermittierenden Weg für die Ableitung von Flüssigkeiten aus der Harnblase zu bieten. Der Katheter wird durch die Harnröhre eingeführt.

Indikationen: Intermittierende Ableitung der Harnblase bei denen, die aufgrund von Erkrankungen, die zu Harnretention oder Funktionsstörungen des Harnsystems führen, Unterstützung bei der Ableitung benötigen.

Anwender: Männer und Frauen.

Zubehör: Urinsammelbeutel können vor der Anwendung am Trichterende des Katheters angebracht werden.

Anwendungsdauer: Die Katheter sind für die routinemäßige intermittierende Anwendung konzipiert. Die Katheter sind ausschließlich für den Einmalgebrauch bestimmt und müssen nach der vollständigen Entleerung der Blase unverzüglich entfernt und entsorgt werden. Erwartungsgemäß werden diese Katheter gemeinhin fortlaufend verwendet, wobei die Prozedur mehrmals am Tag wiederholt wird.

Einsatzort: In Gesundheitseinrichtungen, in der Häuslichkeit/zu Hause, in Arbeitsstätten, in öffentlichen Toiletten oder unterwegs.

Kontraindikationen: Nicht in Verbindung mit Spülung oder Instillation verwenden.

Warnhinweise:
• Sicherstellen, dass der Katheter die richtige Größe hat, wie auf der Verpackung angegeben.
• Verwenden Sie die berührungsfreie Hülle, um den Kontakt mit dem Katheter zu minimieren.
• Verwenden Sie den Katheter sofort nach Entnahme aus der Verpackung.
• Verwenden Sie zur Lubrikation des Katheters nur das in der Packung mitgelieferte sterile Wasser.
• Den Katheter bei der Einführung und Entfernung stets langsam und gleichmäßig schieben. Den Katheter niemals mit Gewalt einführen bzw. entfernen.
• Beim Entfernen des Katheters anhalten, falls mehr Urin zu fließen beginnt. Fortfahren, sobald der Urinfluss stoppt.
• Der Katheter ist nur für den Einmalgebrauch bestimmt. Der Katheter darf nicht wiederverwendet und auch nicht erneut eingeführt werden. Dies kann zu einem erhöhten Infektionsrisiko, der Übertragung von Viren/Bakterien, Blutungen, Gewebeschäden oder Schmerzen führen.

Wenden Sie sich an eine medizinische Fachkraft:
• Wenn kein Urinfluss vorhanden ist oder andere Gebrauchskomplikationen auftreten (z. B. Schmerzen, schwieriges Einführen oder Entfernen, Blutungen, Anzeichen einer Harnwegsinfektion oder Ausfluss).
Falls während der Verwendung dieses Produkts bzw. aufgrund seiner Verwendung ein schwerwiegendes Vorkommnis aufgetreten ist, dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde melden.

Lagerung und Entsorgung
Das Produkt in versiegelter Verpackung bei einer empfohlenen Raumtemperatur von 10–25 °C (50–77 °F) lagern.
Die Sterilität ist nur dann gewährleistet, wenn die versiegelte Verpackung vor Gebrauch unbeschädigt geblieben ist und nicht geöffnet wurde. Das Produkt nicht verwenden, wenn die Verpackung oder der Wasserbeutel vor Gebrauch beschädigt oder geöffnet wurde. In diesem Fall ist das Produkt gemäß den vor Ort geltenden Verordnungen zu entsorgen.

Technische Unterstützung
Wenn Sie weitere Informationen oder Leitlinien benötigen, besuchen Sie uns online unter www.gentlecath.com.
Zusätzliche Papierexemplare der Gebrauchsanweisung sind bei Convatec Limited erhältlich.

el Ελληνικός

Υδρόφιλος διαλείπων ουροκαθετήρας

Αυτές οι οδηγίες χρήσης πρέπει να διαβαστούν και να γίνουν κατανοητές παράλληλα με τις οδηγίες χρήσης με εικόνες που εσωκλείονται επίσης, πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος. Πρέπει να ακολουθούνται τα επιμέρους βήματα στις εικονογραφικές οδηγίες, που δείχνουν την προετοιμασία και την εκτέλεση του καθετηριασμού

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν συνταγογραφηθεί από κατάλληλα κατατισμένους, εκπιδευμένους επαγγελματίες υγείας. Ο ασθενής ή ο φροντιστής πρέπει να ακολουθεί τη συμβουλή του επαγγελματία υγείας.

Οι υδρόφιλοι διαλείποντες ουροκαθετήρες προορίζονται για να παρέχουν μια διαλειτουργικα οδό για την παροχέτευση υγρών από την ουροδόχο κύστη. Ο καθετήρας εισάγεται διαμέσου της ουρήθρας.

Ενδείξεις: Διαλείπουσα παροχέτευση ουροδόχου κύστης ατόμων που χρειάζονται βοήθεια με την παροχέτευση λόγω συνθηκών που προκαλούν κατακράτηση ούρων ή δυσλειτουργία του ουροποιητικού συστήματος.

Χρήστες: Άνδρες και γυναίκες.

Παρελκόμενα: Είναι δυνατόν να προσαρτηθούν σάκοι συλλογής ούρων στο χοανοειδές άκρο του καθετήρα πριν από τη χρήση.

Διάρκεια χρήσης: Οι καθετήρες έχουν σχεδιαστεί για τακτική διαλείπουσα χρήση. Τα προϊόντα είναι μίας χρήσης και πρέπει να αφαιρούνται αμέσως μετά την πλήρη παροχέτευση της ουροδόχου κύστης και να απορρίπτονται. Η συνολική χρήση του προϊόντος μπορεί να αναμένεται να είναι συνεχής, επαναλαμβανόμενη πολλές φορές την ημέρα.

Περιβάλλον: επαγγελματικές εγκαταστάσεις υγειονομικής περίθαλψης, σπίτια, εργασία, δημόσια μπάνια, στην έξοδό σας.

Αντενδείξεις: Μη χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με καταιονισμό ή ενοτάλαξη.

Προειδοποιήσεις:
• Ελέγξτε ότι ο καθετήρας έχει το σωστό μέγεθος, όπως υποδεικνύεται στη συσκευασία.
• Χρησιμοποιείτε ένα ανέπαφο χιτώνιο για να ελαχιστοποιήσετε την επαφή με τον καθετήρα.
• Χρησιμοποιείτε τον καθετήρα αμέσως μετά την αφαίρεση από τη συσκευασία.
• Χρησιμοποιείτε μόνο το στείρο νερό που παρέχεται στη συσκευασία για τη λίπανση του καθετήρα.
• Σύρετε πάντοτε τον καθετήρα αργά και ομαλά, κατά την εισαγωγή και την αφαίρεση. Μην ασκείτε ποτέ δύναμη στον καθετήρα.
• Κατά την αφαίρεση του καθετήρα, σταματήστε εάν αρχίσει να ρέει μεγαλύτερη ποσότητα ούρων. Συνεχίστε ξανά μόλις σταματήσει η ροή των ούρων.
• Το προϊόν προορίζεται για μία χρήση μόνο. Μην επαναχρησιμοποιείτε και μην επανεισάγετε το προϊόν. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένο κίνδυνο λοίμωξης, μετάδοσης ιών/βακτηρίων, αιμορραγίας, ιστικής βλάβης ή πόνου.

Επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία υγείας:
• Εάν δεν υπάρχει ροή ούρων ή εάν παρουσιαστούν άλλες επιπλοκές κατά τη χρήση (π.χ. πόνος, δυσκολία κατά την εισαγωγή ή την αφαίρεση, αιμορραγία, σημεία ουρολοίμωξης ή έκκριμα).
Εάν κατά τη διάρκεια της χρήσης αυτού του προϊόντος ή ως αποτέλεσμα της χρήσης του παρουσιαστεί κάποιο σοβαρό περιστατικό, αναφέρετέ το στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή.

Φύλαξη και απόρριψη
Φυλάσσετε το προϊόν εντός της σφραγισμένης συσκευασίας, στη συνιστώμενη θερμοκρασία δωματίου 10-25 °C (50-77 °F).
Η στειρότητα του προϊόντος είναι εγγυημένη μόνο αν η σφραγισμένη συσκευασία του δεν έχει υποστεί ζημιά και δεν έχει ανοιχτεί πριν από τη χρήση. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν η συσκευασία ή το φακελάκι νερού έχει ανοιχτεί ή υποστεί ζημιά πριν από τη χρήση και απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Τεχνική βοήθεια
Εάν απαιτούνται περισσότερες πληροφορίες ή κατευθυντήριες οδηγίες, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή μας διεύθυνση www.gentlecath.com.
Διατίθενται πρόσθετα έντυπα αντίγραφα των οδηγιών χρήσης από την Convatec Limited.

it Italiano

Catetere urinario intermittente idrofilico

Prima di utilizzare questo dispositivo è necessario leggere e comprendere le presenti istruzioni per l'uso, parallelamente alle istruzioni per l'uso illustrate, anch'esse incluse. Seguire le singole fasi delle istruzioni presenti nelle immagini che mostrano la preparazione e la pratica del cateterismo.

Il dispositivo deve essere usato unicamente se prescritto da un operatore sanitario in possesso dell'opportuna qualifica e formazione. Il paziente o assistente deve attenersi alle raccomandazioni dell'operatore sanitario.

I cateteri urinari intermittenti idrofilici sono indicati per fornire un percorso intermittente per il drenaggio dei liquidi provenienti dalla vescica urinaria. Il catetere viene inserito attraverso l'uretra.

Indicazioni: drenaggio intermittente della vescica urinaria in pazienti che necessitano di ausili di drenaggio a causa di condizioni che provocano ritenzione urinaria o disfunzioni del sistema urinario.

Utilizzatori: maschi e femmine.

Accessori: prima dell'uso è possibile collegare sacche di raccolta dell'urina all'estremità a imbuto del catetere.

Durata di utilizzo: i cateteri sono stati progettati per l'uso intermittente di routine. I dispositivi sono esclusivamente monouso e devono essere rimossi immediatamente al termine del drenaggio della vescica e gettati. L'utilizzo generale del dispositivo può essere considerato continuativo, ripetuto diverse volte al giorno.

Ambiente: strutture sanitarie professionali, casa, lavoro, bagni pubblici, quando si è in giro.

Controindicazioni: non utilizzare congiuntamente a irrigazione o instillazione.

Avvertenze:
• Verificare che il catetere sia della misura corretta, come indicato sulla confezione.
• Utilizzare il passante "no-touch" apposito per ridurre al minimo il contatto con il catetere.
• Utilizzare il catetere immediatamente dopo l'estrazione dalla confezione.
• Per la lubrificazione del catetere, usare solo l'acqua sterile fornita nella confezione.
• Al momento di inserirlo o rimuoverlo, far scorrere sempre il catetere in modo lento e uniforme. Non forzare mai il catetere.
• Quando si rimuove il catetere, interrompere la rimozione se inizia a fluire altra urina e proseguirla una volta che il flusso di urina si arresta.
• Il dispositivo è esclusivamente monouso. Non riutilizzare né reinserire il dispositivo; ciò può comportare un aumento del rischio di infezione, trasmissione di virus/batteri, sanguinamento, lesioni ai tessuti o dolore.

Contattare un operatore sanitario:
• In assenza di flusso di urina o in presenza di altre complicanze causate dall'utilizzo (ad es. dolore, difficoltà di inserimento o rimozione, sanguinamento, segni di infezione delle vie urinarie o secrezioni).
Se dovesse verificarsi un incidente grave durante l'utilizzo di questo dispositivo o come conseguenza del suo utilizzo, segnalare la problematica al fabbricante e alle autorità nazionali competenti.

Conservazione e smaltimento
Conservare il prodotto nella confezione sigillata alla temperatura ambiente raccomandata di 10-25 °C (50-77 °F).
La sterilità è garantita purché la confezione sigillata sia integra e non sia stata aperta prima dell'utilizzo. Non usare il dispositivo se la confezione o la bustina d'acqua sono danneggiate o sono state aperte prima dell'uso e smaltire il dispositivo seguendo i regolamenti locali.

Assistenza tecnica
Se sono necessarie ulteriori informazioni o linee guida, visitare il nostro sito web www.gentlecath.com.
Copie cartacee supplementari delle istruzioni per l'uso sono disponibili presso Convatec Limited.

no Norsk

Hydrofilt intermitterende urinkateter

Før bruk av denne enheten må denne bruksanvisningen leses og forstås sammen med bildebruksanvisningen som også følger med. De individuelle stegene i de bildelige instruksjonene, som viser forberedelsen og utførelsen av katetrisieringen, må følges.

Enheten må kun brukes når den er foreskrevet av passende kvalifisert og opplært helsepersonell. Pasienten eller pleieren må følge rådene til helsepersonellet.

Hydrofile intermitterende urinkatetre er beregnet for å gi en intermitterende vei for å tømme urinblæren for væske. Kateteret settes inn gjennom urinrøret.

Indikasjoner: Intermitterende tømming av urinblæren for dem som trenger hjelp til tømming på grunn av tilstander som forårsaker urinretensjon eller dysfunksjon i urinveiene.

**Br

Další informace o produktu na adrese www.gentlecath.com.

Další informace o produktu na adrese www.gentlecath.com.

Další informace o produktu na adrese www.gentlecath.com.